

SOBOTY PRO RODIČE A DĚTI VE SVĚTOZORU

Téměř každé sobotní odpoledne nabízíme rodičům a dětem oddělený program. Nejprve probíhá hodinové pásmo (většinou animovaných) filmů pro děti. Po tuto dobu mají rodiče možnost strávit chvíli bez svých ratolestí, například na baru v přátelském rozhovoru se známými či jinou odpočinkovou aktivitou. Po skončení filmu pro děti přijde na řadu „dospělácký film“ pro rodiče. Děti po dobu projekce tohoto filmu mají vyhrazen prostor v jinak veřejnosti nepřístupném foyer kina, který je vybaven koberec a dalšími nezbytnostmi pro pohodlí dětí. Po celou dobu jsou děti pod dohledem zkušených lektorů, kteří pro ně organizují hry či další zábavný program.

10. 1. Povídání o pejskovi a kočičce + Sestra 13:45 > děti: Povídání o pejskovi a kočičce > rodiče: volný program

15:15 > děti: hry a zábavný program > **rodiče: Sestra**

17. 1. Orientální a africké pohádky + Po přečtení spalte

13:30 > děti: Orientální a africké pohádky > rodiče: volný program

15:00 > děti: hry a zábavný program

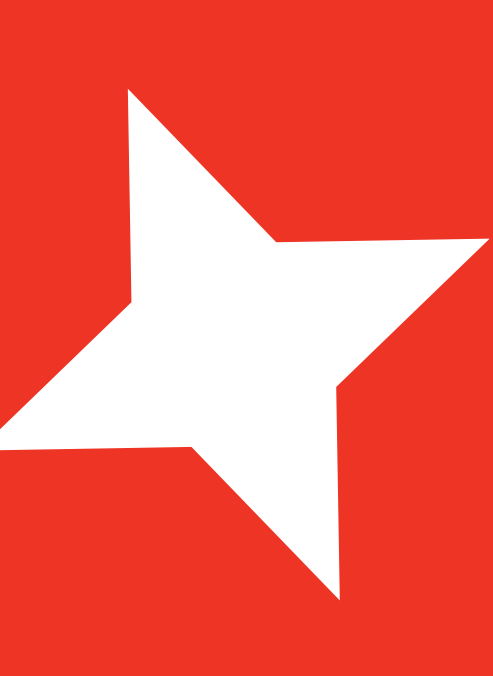
> rodiče: Po přečtení spalte

POZOR! Kapacita dětského koutku omezena.

Více info na www.kinosvetozor.cz

PROGRAM 8. 1. – 21. 1. 2009
Vodičkova 41 (pasaž Světozor),
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz
www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

Bar a pokladna kina otevřejí: všední dny 12:30, víkendy 10:30. mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am
Wi-Fi Hot Spot non-stop



běrného dokumentu Heleny Třeštkové. **RENÉ, CZ 2008, dir. Helena Třeštková (90 min, Czech).** "Why has my shitty life turned out like this? No-one knows. Not even God. God's on holiday and he's reading porn" - an excerpt from Diary of the Forgotten, the journal kept by diehard criminal and imaginative writer René Plášil, the main protagonist in another of Helena Třeštková's long-term documentaries.

PAŘÍŽ, FRA 2008, r. Cédric Klapisch (130 min, francouzky / české titulky). Život profesionálního tanečníka Pierra změní zjištění, že trpí těžkou srdeční chorobou a zachránit ho může jen transplantace. Hrozba smrti radikálně proměňuje jeho pohled na svět – především na lidi, které ve svém životě dosud jen sebestředně mjel. **PARIS, FRA 2008, dir. Cédric Klapisch (130 min, French / Czech subtitles).** Professional dancer Pierre's life is changed by the discovery that he is suffering from a severe heart disease and that only a transplant can save him. The specter of death radically alters the way he sees the world, and in particular the people he has passed by selfishly in his life.

PLECHOVÝ BUBÍNEK, SRN-FRA 1979, r. Volker Schlöndorff (154 min, německo-polsky / české titulky). Plechový bubínek, stěžejní román německé literatury, byl dlouho považován za nezfilmovatelný. Revoltující Oskar se ve

20. 1. – 22. 1. DNY BULHARSKÉHO FILMU.

Ucelená přehlídka současné bulharské kinematografie představí hrané, dokumentární a animované filmy, které vznikly v Bulharsku za posledních pár let. Animované předfilmy uvedou projekce dokumentárních filmů v malém sále. Festival uvede v české premiéře snímek Zifit, který byl oceněn na letošních festivalech v Moskvě a v Torontu a byl za Bulharsko nominován na Oscara. **DAYS OF BULGARIAN FILM.** An overview of current Bulgarian film will introduce fiction, documentaries and animated films produced in Bulgaria in the last couple of years. Animated films will precede screenings of documentaries in the Small Hall of Světozor. The festival will also introduce the Czech premiere of the film, "Zifit". "Zifit" won awards at festivals in Toronto and Moscow, and is the official Bulgarian entry in the Foreign Language category of the Academy Awards.

12 NEJLEPŠÍCH, ČR, různí režiséři (česky). Projekce 12 filmů nominovaných na Českého lva za nejlepší český dokument posledních 15 let. **THE BEST 12 ONES, CZ, various directors (Czech version).** Screenings of 12 Czech documentaries that have been nominated for the Best Documentary category of the Czech Lion Awards in the last 15 years.

PROJEKT 100. Patnáctý ročník Projektu 100 přinese divákům klasický němý horor z roku 1922 **Upír Nosferatu**, jeho remake **Nosferatu - Fantom noci** natočený Wernerem Herzogem či animovanou **Farmu zvířat**. Pro gurmány pak Kurosawův slavný film **Sedm samurajů**, Hitchcockovo **Psycho** a film o drogových závislostech **Requiem za sen** (r. Darren Aronofsky). Argentinská **Anténa** z roku 2007 vzdává hold němým filmům. Doporučujeme i **Něco z Alenky** Jana Švankmajera. **PROJECT 100.** The 15th annual edition of Project 100 will bring a classical German horror from 1922, "**Nosferatu, a Symphony of Horror**", its remake "**Nosferatu – The Vampire**" by Werner Herzog, or the animated "**Animal Farm**". Film gourmets would not miss Kurosawa's, "**The Seven Samurai**", Hitchcock's "**Psycho**" or Darren Aronofsky's "**Requiem for a Dream**". The Argentinian film from 2007, "**La Antena**", pays tribute to silent films, and we can only recommemd Jan Švankmajer's "**Alice**".

PO PŘEČTENÍ SPALTE, USA-VB-FR 2008, r. Ethan Coen, Joel Coen (96 min, anglicky / české titulky). Veterán CIA (John Malkovich) dostane vyhazov z práce kvůli chlastu a nenapadne ho nic lepšího než svůj splín rozpustit ve vzpomínkové knize. Rukopis se náhodou dostává do rukou dvou zaměstnanců místní tělocvičny (Brad Pitt

a Frances McDormand), kteří se pokusí Malkoviche vydírat v domnění, že jde o tajné vládní materiály. Do případu se nachomýtne ještě vyšetřovatel a záletník George Clooney. **BURN AFTER READING, USA-GB-FR 2008, dir. Ethan Coen, Joel Coen (96 min, English / Czech subtitles).** A CIA analyst, Osbourne Cox (John Malkovich), quits after being demoted because of his problems with alcohol. He writes a memoir of his life in the Agency. By accident, the manuscript, on a CD, is found by two unscrupulous employees of a fitness center (Brad Pitt and Frances McDormand). They try to blackmail Osbourne, thinking that they found top secret government materials.

SESTRA, ČR 2008, r. Vít Pancíř (65 min, česky / anglické titulky). Filip Topol s hudbou Psich vojáků je rétoem křehkého filmového eposu, inspirovaného románem Jáchyma Topola. Z fatálního příběhu „sympatie krve“ Potoka a Černé přesto sálá zvláštní naděje, jakási vytvralost životní cesty navzdory všem okolnostem. **SISTER, CZ 2008, dir. Vít Pancíř (65 min, Czech / English subtitles).** Filip Topol - with the music of the Psi vojáci (Dog soldiers) band - is the voice of this delicate film epic, inspired by a novel written by Jáchym Topol. A strange hope emanates from the fatal tale of the "sympathy of blood" bond between the two main characters, Potok

and Černá, a certain perseverance of one's life journey, despite the circumstances.

IVETKA A HORA, ČR 2008, r. Vít Janeček (84 min, česky a slovensky / anglické titulky). Film o dívce, jejíž unikátní příběh začal 5. srpna 1990 v jejich 10 letech, kdy společně s kamarádkou a mladším bratrem prožila mariánské zjevení na hoře Zvir na severovýchodním Slovensku. Dnes je Ivetce 27 let, dívka je dopřeďe a zároveň dokáže hlouběji pochopit děje provázející její dosavadní život. **IVETKA AND THE MOUNTAIN, CZ 2008, dir. Vít Janeček (84 min, Czech and Slovak / English subtitles).** Between 1990 and 1995, the Virgin Mary appeared every month to two girls, living in the village of Litmanová in Eastern Slovakia. After the revelation ended, Katka married happily and lives a normal life. Ivetka, joined a monastic community, spending 9 years there. After fulfilling her vows, she decided to leave.

VICKY CRISTINA BARCELONA, USA-ŠPA 2008, r. Woody Allen (96 min, anglicky a španělsky / české titulky). Do "španělského New Yorku" odjíždějí na léto dvě mladé Američanky. Poněkud příkrá a zásadová Vicky, která má před svatbou, a její hédonická kamarádka Cristina. Potkávají spontánního malíře a jeho krásnou, ovšem



10.1. MET IN HD: VLAŠTOVKA (LA RONDINE) – GIACOMO PUCCINI, USA 2009, r. Nicolas Joël (135 min, italsky / české a anglické titulky). Charizmatická operní dvojice (i v soukromí), Angela Gheorghiu a Roberto Alagna, kteří jsou zárukou hvězdné atmosféry, se opět sešla na jevišti, aby zhmoitila tento strhující milosný příběh jednoho z nejpopulárnějších operních skladatelů. Gheorghiu je zde ženou, která poznává opravdovou lásku, Alagna je oním mužem, který v ní vyvolá otázky o smyslu její falešné existence. Vlastovka se na operních jevištích neuvádí tak často jako jiné Pucciniho opery, zato každé její uvedení přináší publiku velikolepý zážitek. **MET IN HD: LA RONDINE - GIACOMO PUCCINI, USA 2009, dir. Nicolas Joël (135 min, Italian / Czech and English subtitles).** This elegant romance is the least known work of the mature Giacomo Puccini. The story concerns a kept woman who defies convention to chase a dream of romantic love with an earnest, if naive, young man. She is the swallow, or "rondine," of the title, a bird who flies toward the sun. The central relationship unfolds in colorful locales in Paris and the south of France, all evoked with superb musical details. Angela Gheorghiu and Roberto Alagna provide the star power to deliver this ravishing romance from the world's most popular opera composer.

15. 1. – 21. 1. CHE GUEVARA REVOLUCE, ŠP-FRA-USA 2008, r. Steven Soderbergh (131 min, anglicky, španělsky / české titulky). 26. listopadu 1956, Fidel Castro se plaví na Kubu s osmdesáti povstalci. Jedním z nich je i Ernesto "Che" Guevara, argentinský doktor, který sdílí s Castrem společný cíl – svrhnout zkorumpovanou diktaturu Fulgencia Batisty. Che se projevuje jako neoprostradatelný bojovník, rychle si osvojuje umění partizánského boje. Jakmile se zachycuje vzestup Che během kubánské revoluce, od doktora – přes velitele – k hrdinovi revoluce. **THE ARGENTINE (Che, Part 1), SPA-FR-USA 2008, dir. Steven Soderbergh (131 min, English, Spanish / Czech subtitles).** On November 26, 1956, Fidel Castro is sailing to Cuba together with 80 rebels. One of them is Ernesto "Che" Guevara (Benicio del Toro), a doctor from Argentina, who shares a common goal with Castro – to throw off the corrupt government of Fulgencio Batista. Che proves to be a real warrior and a true partisan. The film portrays the rise of Che during the Cuba revolution, from doctor - to commander - to the hero of the revolution.



Vzápětí však byl oceněn na canneském festivalu Zlatou palmou a stal se kasovně nejspěšnějšíším Felliniho snímkem. **THE SWEET LIFE, IT-FRA 1960, dir. Federico Fellini (167 min, Italian / Czech subtitles).** La Dolce Vita caused a major scandal in Italy, especially because of the reactions of the Catholic Church which labeled it as a proscribed film, "forbidden to everyone". But immediately it had been awarded in Cannes, won an Oscar and became Fellini's most successful drawing card.

MARKETA LAZAROVÁ, ČSSR 1965, r. František Vláčil (162 min, česky / anglické titulky). Klasický příběh dvou znesvářených rodů, které usmíří teprve smrt jednoho z mladých milenců, je zasazen do dávné doby, kdy ještě existoval konflikt mezi pohanstvím a křesťanstvím a kdy lze v jedné z cestu za původem těchto nahrávek. **THE HALFMOON FILES. GER 2007, dir. Philip Scheffner (87 min, German / English subtitles).** Indian POW Mall Singh's crackling words are heard as he spoke into the phonographic funnel on December 11th, 1916, in the city of Wünsdorf, near Berlin. His and other recordings were produced as the result of an unique alliance between the military, the scientific community and the entertainment industry. In his experimental search, "The Halfmoon Files", Philip Scheffner follows the traces of these voices to the origin of their recording.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

12. 1. / 20:30 / THE HALFMOON FILES. NĚM 2007, r. Philip Scheffner (87 min, německy / anglické titulky). Slova Mall Singha se ztrácejí v praskotu starého fonografického záznamu, který byl pořízen 11. prosince v roce 1916 ve Wünsdorfu poblíž Berlína. Nahrávky vznikly jako výsledek jedinečné spolupráce mezi armádou, vědeckou komunitou a zábavním průmyslem. Film Halfmoon Files představuje experimentální výzkum Philipa Scheffnera, který se vydal na cestu za původem těchto nahrávek. **THE HALFMOON FILES. GER 2007, dir. Philip Scheffner (87 min, German / English subtitles).** Indian POW Mall Singh's crackling words are heard as he spoke into the phonographic funnel on December 11th, 1916, in the city of Wünsdorf, near Berlin. His and other recordings were produced as the result of an unique alliance between the military, the scientific community and the entertainment industry. In his experimental search, "The Halfmoon Files", Philip Scheffner follows the traces of these voices to the origin of their recording.

METROPOLITAN OPERA: LIVE IN HD

- 10. 1. 2009**
G. Puccini / LA RONDINE
- 24. 1. 2009**
Ch. W. Gluck / ORFEO ED EURIDICE
- 7. 2. 2009**
G. Donizetti / LUCIA DI LAMMERMOOR
- 7. 3. 2009**
G. Puccini / MADAMA BUTERFLY
- 9. 5. 2009**
G. Rossini / LA CENERENTOLA



KINÓ SVĚTOZOR,
VAŠE NOVÁ OPERNÍ SCÉNA

8. 1. – 14. 1.		ČTVRTEK / THU 8. 1.	PÁTEK / FRI 9. 1.	SOBOTA / SAT 10. 1.	NEDELE / SUN 11. 1.	PONDĚLÍ / MON 12. 1.	ÚTERÝ / TUE 13. 1.	STŘEDA / WED 14. 1.
SÁL	12:00			ivetka a hora ivetka and the mountain AT DVD	ivetka a hora ivetka and the mountain AT DVD			
VELKÝ	14:00	sestra sister AT	sestra sister AT	sestra sister AT	sestra sister AT	rené AT DVD	rené AT DVD	rené - projekce pro seniory AT DVD
	15:45	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig	met in hd: la rondine 18:45 - přímý přenos z Metropolitan opery v NY v HD kvalitě a prostorovém zvuku 5.1	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig	faunův labyrint el laberinto del fauno	faunův labyrint el laberinto del fauno	faunův labyrint el laberinto del fauno
	18:00	marketa lazarová	marketa lazarová		sladký život la dolce vita	sladký život la dolce vita	plechový bubínek die blechtrommel	plechový bubínek die blechtrommel
	21:00	sestra sister AT	sestra sister AT		sestra sister AT	sestra sister AT	sestra sister AT	
SÁL	11:45			vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona			
MALÝ	13:45	marketa lazarová	marketa lazarová	povídání a pejskovi a kočičce + sestra AT 15:15	sladký život la dolce vita	sladký život la dolce vita	plechový bubínek die blechtrommel	plechový bubínek die blechtrommel
	16:45	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona
	18:45	bohemia docta aneb labyrint světa a luthauz srdce	marcela	nespatřené	síla lidskosti - nicholas winton	svěcení jara	český sen	ženy pro měny
	20:30		ztracená dovolená	pátrání po ester	nonstop	the halfmoon files - dokumentární pondělí	hry prachu	kamenolom boží

DVD = videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$▼** = snížené vstupné / consession
Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

15. 1. – 21. 1.		ČTVRTEK / THU 15. 1.	PÁTEK / FRI 16. 1.	SOBOTA / SAT 17. 1.	NEDELE / SUN 18. 1.	PONDĚLÍ / MON 19. 1.	ÚTERÝ / TUE 20. 1.	STŘEDA / WED 21. 1.
SÁL	11:00			che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine			
VELKÝ	13:15	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž - projekce pro seniory
	15:45	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine
	18:30	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	švadleny
	20:30	upír nosferatu - zahájení projektu 100	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine	che guevara revoluce the argentine	zift - zahájení dnů bulharského filmu	valčík s baširem - premiéra
SÁL	11:00			po přečtení spalte	po přečtení spalte			
MALÝ	13:00	ivetka a hora ivetka and the mountain AT DVD	ivetka a hora ivetka and the mountain AT DVD	orientální a africké pohádky - pásmo AT DVD	ivetka a hora ivetka and the mountain AT DVD	ivetka a hora ivetka and the mountain AT DVD	ivetka a hora ivetka and the mountain AT DVD	ivetka a hora ivetka and the mountain AT DVD
	15:00	annie leibovitz: život objektivem DVD	annie leibovitz: život objektivem DVD	po přečtení spalte burn after reading DVD	annie leibovitz: život objektivem DVD	annie leibovitz: život objektivem DVD	annie leibovitz: život objektivem DVD	annie leibovitz: život objektivem DVD
	16:45	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	upír nosferatu	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading	po přečtení spalte burn after reading
	18:45	annie leibovitz: život objektivem DVD	anténa	farma zvířat	sedm samurajů	něco z alenky	tlumočnice černo-bílých filmů + skryto	po přečtení spalte burn after reading
	20:45	che guevara revoluce the argentine	po přečtení spalte burn after reading	nosferatu - fantom noci		requiem za sen	upír nosferatu	setkání u eiffelky

DVD = videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$▼** = snížené vstupné / consession
Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

Změna programu vyhrazena

Tištěno na recyklovaném papíře 